

preso licenza, ricevuta la risp.^a alla lettera, e dopò appagata la sua curiosità di veder la Città di Torino se n'è ritornato à Berna da dove era partito testimoniando d'esser molto contento d'è trattamenti ricevuti quà ove poi trèsaputo ch'egli ha lasciati à sudditi ribelli consigli di continuare le loro ostilità contro le Terre del Piem:te Consigli però molto discordanti dalla parte ch'egli mostrava di face d'Intercessore e mediatore e che lo fanno apparire in effetto nell'istesso tempo parte fornata e mediatore Per altra parte i ribelli dopò li benigna oblatione altro non hanno fatto che venir ad attaccar lucerna [=Luserna San Giovanni] dove sono stati ricevuti dal s.r di **Marol[1]jes**, e trattati come meritava la loro temerità onde di nuovo hanno preso l'alto della montagna Si hà avviso da quelle parti ch'il Pedone spedito dal [detto] Dèputato svizzero à d.ⁱ ribelli per concertar l'abboccam.^{to} suo con esso loro fù da essi legato, e maltrattato come se fusse stato uno spione e che neanchè volsero rilassarlo (se non giocava l'artificio d'alcuno di loro) dopò l'arrivo del med.^o diputato."

1) s. EA VI 1, 245 a

2) s. Ougspurger/von Weiss 59ff.

3) s. EA VI 1, 245 (Nr. 140)

Vermutlich von gleicher Hand wie AH 141/89 - AH 141, 176-177

91

1702 April 15., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR, ROGER BRULART, MARQUIS DE] PUYSEUX, AN [DEN ALT] LANDVOGT [IM THURGAU UND DER FREIEN ÄMTER, BEAT JAKOB II.] "DE ZURLAUBEN"

"J'ay reçu les trois Lettres que vous avés pris la peine de m'écrire les 3, 6, et 10 de ce mois. la derniere contenoit le marché pour les ... [50] milliers de Cuivre¹ que vous devés encore livrer a Huningue, comme il vous en est resté un double, il vous servira pour en donner une Copie au Tresorier [an der franz. Ambassade], lorsqu'il vous la demandera, Je vous avoüe que je n'ay pas appris sans une extrême surprise la conduite de vôte L. Canton sur ce qui regarde la Levée de M. le Comte [Franz Ehrenreich] de **Trautman[n]sdorff** [des Gesandten des Röm. Reiches - bekanntlich lag Frankreich u.a. spez. auch mit Österreich, für das besagter Aufbruch² bestimmt war, im Kriege -], Jl est fascheux que la Ville [Zug gemeint]³, la Commune des Gris [=Aegeri]⁴ et celle de ... [Menzingen]⁵ n'ayent pas été sui-

vies par celle de Baar⁶; ce que vous me marqués du fils [- Christoph II.? **Andermatt** -] du [alt] Landame [und derzeitigen Zuger Stadt- und Amtsrat Christoph I.] **Andermatt** me fait soupçonner que son[dit] pere a plus penché pour les Jnterêts de son fils que pour le bien de la Patrie, mais enfin toutes les resolutions prises en general ne repondent ni a vos propositions ni a ce que je m'attendois qui arriveroit, car enfin le Roy [Ludwig XIV., der ebenfalls um einen Aufbruch nachgesucht hatte] n'est pas mieux traité que l'Emp.^r [**Leopold I.**] ou pour mieux dire, l'Emp.^r est également traité comme le Roy, ce qui est bien contraire aux devoirs des Alliances que vous avés avec Sa Majesté et pour peu que l'on eût examiné l'Article 8^e de la Paix perpetuelle [vom Jahre 1516]⁷, l'on auroit été convaincu que l'on pouvoit refuser la Levée a l'Emp.^r sans s'abstenir d'accorder celle que le Roy demande; l'Accord Hereditaire [mit Österreich vom Jahre 1511]⁸ ne vous engage a rien envers l'Emp.^r [damals war dies **Maximilian I.**] et vos Alliances avec Sa Majesté exigent de vous toutes les Levées qu'Elle peut vous demander; vous ne recevés aucun fruit de l'accord Hereditaire [- offenbar hielt der Ambassador das oft ausbleibende Erbeinungsgeld für nicht erwähnenswert! -] et l'Alliance du Roy vous produit des pensions qui sont regulierement payées, Ainsy, comme la demarche que vient de faire vôtre L. Canton est contraire aux Alliances que vous avés avec Sa Majesté, Elle sera en droit de vous en retenir les fruits et je Suis certain q'uelle[!] aura d'ailleurs tres grand Sujet de Se plaindre de cette demarche d'autant plus que le manquement de grains que l'on a pretexté [- Trautmannsdorff hatte anlässlich der Tagsatzung⁹ der XIII Orte samt Abtei und Stadt St. Gallen sowie Biels vom 8. Februar 1702 in Baden darauf hingewiesen, dass Österreich den eidg. Orten die freie Getreidezufuhr gestatte, Frankreich seinerseits dies aber verhindere¹⁰ -], n'est pas une excuse valable, puisque Sa Majesté en avoit accordé a Vôtre L. Canton, lorsqu'il luy en a demandé [was etwa im Jahre 1700 der Fall war]¹¹. Rien n'est plus sûr que la Levée que je demande [in der Tat wurden dann noch 1702 die Regimente Pfyffer, in welchem auch Hptm. Beat Jakob II. Zurlauben eine Kompagnie innehaben sollte, sowie Vigier ausgehoben]¹², et vous pourrés disposer d'une Compagnie de ... [100] hommes [schlussendlich sollte es dann eine von 200 Mann sein]. soit pour vous ou pour vos amis, ainsy vous pouvés en toute assurance prendre vos precautions sur cela.

Quant a ce que vous me mandés au sujet des pensions d'Esp.^e [korrekt: von Mailand/Spainien - Spainien wurde damals von König **Philipp V.** aus dem Hause **Bourbon** regiert und war somit mit Frankreich verbündet] elles sont tres réelles, et tres certaines, aussy bien que la Levée [- Mailand/Spainien hatte seinerseits ebenfalls um einen

*Aufbruch nachgesucht; in der Folge wurden dann die Regimenter Am-rhyn, in welchem 1703 auch Beat Jakob II. Zurlauben zusammen mit dem obgenannten Christoph I. Andermatt eine Kompagnie innehaben sollte¹³, sowie Betschart ausgehoben -] que doit demander M. le Comte [Carlo] **Casati**¹⁴, et les LL. [VII] CC. [IX ausg. GL und SO] alliez ... [von Mailand/Spanien] ne seront pas plustost convenus de l'accord de cet-te Leveé[!], et de la continuation du Capitulat de Milan q'uils tou-cheront leurs trois pensions¹⁵, Ainsy il ne s'agit que de concourir entre eux, pour terminer cette affaire.*

*Quant a ce que vous me mandés au sujet de la pension [deren Abholer bzw. -austeiler damals **Beat Kaspar** Zurlauben war], je serois d'avis, Si le Roy la paye de priver tous les partisans de l'Emp.^r de la part qu'ils y ont, et nous verrons s'ils y trouveront leur compte; A l'égard des poudres dont vous me parlés¹⁶, j'écriray a la Cour pour savoir si l'on en veut prendre, et ne manqueray pas de vous faire part des nouvelles que je recevray sur cela.*

Je vous rens graces des nouvelles [- diese Nachrichten betrafen ins-besondere die Kriegsvorbereitungen Österreichs -]¹⁷ que vous m'avés envoyées et vous prie de continuer a marquer a vôte homme d'être attentif a tout ce qui se passera dans les quartiers ou il est, pour vous en informer. Je Suis toujours ...".

- 1) s. auch Zurlaubiana AH 61/145 2) s. ebenda etwa AH 95/48
 3) s. ebenda AH 99/100 4) s. ebenda AH 30/154 S. 1
 5) s. ebenda S. 1f. 6) s. ebenda S. 2
 7) s. EA III 2, 1406 (Beilage Nr. 36) spez. 1408f.
 8) s. ebenda 1343 (Beilage Nr. 19) sowie die Zusammenfassung in HBLS III 51f.
 9) s. EA VI 2, 956 (Nr. 485). Stadt und Amt Zug war dabei u.a. auch durch Beat Kaspar Zurlauben vertreten.
 10) s. ebenda 959 i Zeilen 24ff. sowie demgegenüber Zurlaubiana AH 100/15 S. 2 oben
 11) s. ebenda AH 61/132
 12) s. Susane/L'infanterie V 356 Nrn. 1362f.
 13) s. Zurlaubiana AH 85/5 14) s. ebenda AH 30/154
 15) s. EA VI 2, 968 qq
 16) s. etwa Zurlaubiana AH 65/190, welches Schreiben von Puy sieux freilich aus dem Jahre 1701 datiert und worin der Ambassador gleichfalls zu einem diesbezüglichen Verkaufsangebot Zurlaubens Stellung bezieht
 17) s. ebenda etwa AH 125/76 Abschnitt 1